

# MINI



## Wishco MINI®

Small, snazzy, and powerful  
– Nordic to the core

### **UK – Assembly and operation instruction manual**

Page 2 – CarboTek-based heater – Please read the instructions carefully and retain them for future reference

### **DE – Montage- und Betriebsanleitung**

Seite 8 – CarboTek Wärmelampe – Diese Anleitung Bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren

### **SE – Monterings- och bruksanvisning**

Sida 14 – CarboTek-baserad värmelampa – Läs anvisningarna noga och spara dem

### **DK – Montage- og brugermanual**

Side 22 – CarboTek-baseret varmelampe – Læs venligst omhyggeligt instruktionerne og gem disse

### **NO – Montasje- og brukermanual**

Side 28 – CarboTek-basert varmelampe – Les vennligst instruksjonene grundig og ta vare på disse

### **FI – Asennus- ja käyttöohjeet**

Sivu 34 – CarboTek-hiilikuitulämmitin – Lue ohjeet huolellisesti ja säästä ne vastaisuuden varalle

# UK

## **These instructions should be read carefully and retained for future reference**

We cannot be held liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

## **Important safety instructions – read carefully**

Wishco MINI infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum.

## **Save these instructions for future use**

1. Read all instructions before you start using this heater.
2. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
3. Do not let children play with parts of the packaging (such as plastic bags).
4. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
5. Check the power cord and plug carefully before used, to make sure that they are not damaged.
6. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power. When switching on the unit, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
7. The heater is hot when in operation. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (1.0 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
8. Caution is necessary when any heater is used by or close to children or disabled persons and whenever the heater is left operating and unattended.
9. Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
11. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
12. Always unplug the heater when not in operation.
13. Connect to properly grounded outlets only.
14. Always plug the heater directly into a wall outlet/receptacle.
15. Do not allow cord to overhang the countertop where it can be easily pulled by children.
16. Do not put fingers or foreign objects into the heater while in operation.
17. Do not leave the appliance unattended when in operation.
18. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry rooms, and similar indoor locations. Never place a heater where it may fall into a bathtub or other water container.
19. No liability can be accepted for any damage caused by noncompliance with these instructions or any other improper use or mishandling.

20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children and vulnerable persons should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
21. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
22. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Disconnect power at service panel and have heater inspected by a reputable electrician before continuing operation. If the supply cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent, or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
23. Do not cover cord with carpets, throw rugs, runners, or similar coverings. Arrange cord away from passages and not in places where one might risk tripping over them.
24. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
25. To prevent overheating of this appliance, keep the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause blockage. Check all inlets and outlets from time to time to ensure it is clear of any dirt or dust accumulation. **DO NOT COVER THE HEATER.**
26. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
27. Parts of the heater may exceed 200 °C. Contact with the Wishco Carbo Tek IR-heating tube, reflector, or metal parts near the heating tube, may cause severe BURNS. To avoid burns, do not let bare skin touch the hot surface.
28. NEVER place hands under /over/around the heating elements. ALWAYS allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the Wishco Carbo Tek IR-heating tube or adjacent parts.
29. This product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for information regarding the nearest collection point.

## Introduction

Wishco MINI infrared heaters produce instant and comfortable heat. These robust and weatherproof heaters are designed for domestic and commercial heating applications in indoor and outdoor areas.

Voltage (V)	220-240 V AC
Watt (W)	1500/2000 W
Hertz (Hz)	50-60
Dimensions W x H x D (mm)	460 x 190 x 75
Weight (kg)	2.2

## Mounting

Tools for mounting:

- **Pencil**
- **Spirit level**
- **Screwdriver**
- **Power drill and drill bits**

A wall mounting bracket is provided with the heater which has been specifically designed to allow this product to be fitted to a wall/ceiling. Before drilling, make sure the wall/ceiling is solid and that there are no hidden water pipes or electric wires. The heater must be installed no less than 0.5 m from side walls and no less than 1.8 m from the floor.

## Please note!

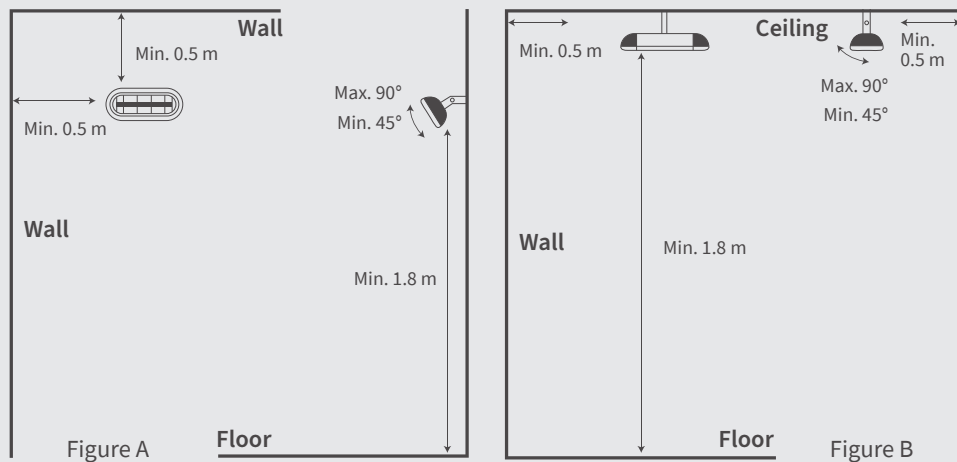
The appliance must be installed on the solid surfaces like concrete, wood, or metal etc.

## Important

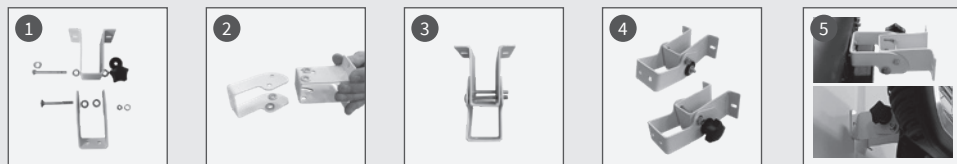
Ensure that the supply cable is well mounted and that it does not come into contact with reflector of the heater or that it does not trail into heated area. The supply cable can be fixed to the metal mounting bracket behind heater with plastic zip ties. Please note that the cable may not touch the heater casing.

1. This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
2. Always disconnect the heater from the electricity supply and allow it to cool before installation.
3. For wall/ceiling mounting, the lowest part of the heater must be located at or above a minimum height of 1.8 m from ground level, so that the heater cannot be touched when in operation.
4. For ceiling mounting, there must be a 1.8 m distance from your appliance to the ground.
5. When installed on the ceiling, there must be a distance of 0.5 m between corners and the appliance.
6. The distance of your appliance to pets or other living creatures must be at least 1 m.
7. The distance from the front side of the heater to materials such as wood, carton, cloth etc., must be at least 1 m.
8. When mounting to a wall or ceiling, do not position the heater at an angle of more than 40°.
9. The supply cable must be at the lower end of the heater if the heater is installed at an angle or vertically.
10. Keep the supply cord away from the body of the heater which will get hot during operation.
11. Do not install the heater on an inflammable surface.
12. Observe the minimum safe distance between the heater body and the inflammable surfaces when mounting the appliance.
13. The heater should always have a minimum clearance of 0.5 m from a ceiling and adjacent walls.
14. If the heater is to be used outside, a weatherproof outlet is recommended.
15. Before drilling ensure that there are no wires or water pipes in the area where the heater is to be installed.
16. The heater must be installed on the mounting brackets provided.
17. Fasten the brackets securely to the mounting surface and the backside of the heater using the supplied nuts and screws.
18. Fasten the heater securely on the brackets using the supplied nuts and bolts.
19. The brackets can be used to adjust the heating direction of the heater. Adjust the heater angle by loosening the finger bolt on the wall mounting bracket and tighten the bolts again when the desired angle is reached.

### Wall/ceiling installation



### Wall/ceiling installation



### Installation with Wishco Basepod stand or Wishco Tripod stand

Mounting brackets included with purchase of Wishco Basepod and Wishco Tripod.



### Careful

When the appliance is not operated for a long time, when cleaning or maintenance is carried out, or when the location of the heater is changed, the heater should be turned to OFF and unplugged from the electrical connection.

Periodic inspection and removal of dirt and contaminants will ensure that the equipment can be operated safely.

### Troubleshooting

1. Check if the power cord is plugged into an electrical outlet. If that is not the case, connect the appliance to a power outlet.
2. Check if electricity supply to the main fuse is working.

### Maintenance

**Please note!** Careful and regular maintenance of your heater considering our instructions assume great importance so as to attain a long, efficient operation of your appliance. Therefore, be sure to follow the maintenance instructions.

1. Check the reflector and the Wishco CarboTek-heating element for dirt and dust at least once a month. If necessary, follow the cleaning and maintenance instructions.
2. The number of inspections may be increased considering the amount of the dust in the environment.
3. Check for deformation of the reflector and casing visually while cleaning the appliance. In case of deformation, consult your technical service agent.
4. Check the power cord and outlet visually while cleaning the appliance. In case of deformation, consult your technical service agent.

### Cleaning

Regular and careful cleaning helps your Wishco-heater operate efficiently and trouble-free for many years.

To clean your heater, follow the steps below:

1. Unplug the power cord before cleaning your appliance.
2. Make sure the heater is cool before continuing.
3. To keep the heater clean, the casing can be cleaned with a soft, damp cloth. You can use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth. (CAUTION: DO NOT allow any liquids to enter the heater).
4. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
5. DO NOT immerse the heater into water
6. Wait until the heater is completely dry before operating.

### Storage

Store the heater in a cool, dry location when not in use, to prevent build-up of dust and dirt on the surfaces. Consider using the original packaging for storage.

**Please note!**

1. Always disconnect the heater from the electricity supply and allow it to cool before working on it.
2. If dust or dirt has accumulated inside the unit or around the heating element, have the unit cleaned by a qualified service agent. Do not operate the heater in this condition.
3. The only regular maintenance required is the inspection of the reflector and the Wishco CarboTek IR-heating element for dust and making sure that the ventilation grills are not clogged.
4. Do not touch the heating element with your bare fingers, as traces of fat, dust or dirt from your hand can affect the lifetime of the lamp. If it is accidentally touched, remove the fingerprints using a soft cloth moistened with rubbing alcohol.
5. Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater.
6. The heater does not contain any parts that can be serviced by the user. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or a service agent.
7. Damaged supply cords are to be replaced by the manufacturer, a service agent, or a similarly qualified person.

**Recycling**

For disposal of the product, please use your local recycling facilities.

Contact your local municipality for information about recycling facilities in your area.

# DE

## **Diese Anleitung Bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren**

Wir haften nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.

## **Wichtige Sicherheitshinweise - sorgfältig durchlesen**

Der Wishco MINI Infrarotstrahler ist für einen sicheren Betrieb entworfen. Installation, Wartung und Betrieb können jedoch trotzdem gefährlich sein. Die Beachtung der folgenden Verfahren reduziert die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Personenschäden und reduziert die Installationszeit auf ein Minimum.

## **Diese Anleitung Bitte für späteres Nachschlagen aufbewahren**

1. Vor Inbetriebnahme Bitte die gesamte Anleitung durchlesen.
2. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass es in gutem Zustand ist, bevor Sie es verwenden.
3. Kinder nicht mit Verpackungsbestandteilen (z.B. Plastiktüten) spielen lassen.
4. Überprüfen Sie die Haushaltsspannung, um sicherzustellen, dass sie den Nennwerten des Heizgeräts entspricht.
5. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung sorgfältig, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind.
6. Bevor Sie das Netzkabel abziehen, Stromversorgung ausschalten. Achten Sie beim Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind, um einen Stromschlag zu vermeiden.
7. Dieses Heizgerät ist heiß, wenn es benutzt wird. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie die bloße Haut nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Bewahren Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Vorhänge nur im Abstand von mindestens 1,0 m von der Vorderseite des Geräts und von den Seiten und der Rückseite des Geräts auf.
8. Es ist äußerste Vorsicht geboten, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen verwendet wird und wenn das Gerät in Betrieb ist und unbeaufsichtigt bleibt.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder in unmittelbarer Nähe eines Bades oder Schwimmbeckens oder einer Flüssigkeitsquelle.
10. Zum Schutz vor Stromschlag das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
11. Setzen Sie keine Fremdkörper in Lüftungs- oder Auslassöffnungen ein oder lassen Sie sie nicht in das Gerät eindringen, da dies einen elektrischen Schlag, einen Brand oder eine Beschädigung des Heizgeräts verursachen kann.
12. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Apparat nicht benutzen.
13. Nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen anschließen.
14. Schließen Sie den Apparat immer direkt an eine Steckdose an.
15. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Arbeitsplatte hinausragt, wo sie von Kindern leicht heruntergezogen werden kann.
16. Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper in den Grill.
17. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
18. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Das Gerät darf niemals in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen können.



19. Es kann keine Haftung für Schäden übernommen werden, die durch Missachtung dieser Anweisungen oder eine andere, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Missbrauch entstehen.
20. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder und Schutzbefohlene sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
21. Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
22. Verwenden Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder nachdem das Gerät gestört oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr am Wartungspanel und lassen Sie die Heizung vor der Wiederverwendung von einem seriösen Elektriker prüfen. Falls das Netzkabel auf irgendeine Weise beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
23. Führen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden, Fußmatten oder Ähnliches. Verlegen Sie das Kabel außerhalb der Verkehrsfläche und an einer Stelle, an der man nicht darüber stolpert.
24. Zum Ausschalten des Geräts die Verbindung am Schalter unterbrechen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
25. Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, halten Sie die Lufteinlässe und -auslässe sauber und frei von möglichen Blockierungen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit alle Einlässe und Auslässe, um sicherzustellen, dass sich kein Schmutz oder Staub ansammelt. GERÄT NICHT ABDECKEN.
26. Ein Wärmeelement enthält heiße und bogenförmige oder mitunter funkensprühende Teile. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
27. Teile des Geräts können 200 °C übersteigen. Der Kontakt mit dem Wärmeelement, dem Reflektor oder Metalteilen in der Nähe des Wärmeelements kann schwere VERBRENNUNGEN verursachen. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie die bloße Haut nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen.
28. Legen Sie NIEMALS Hände unter/über/um die Heizelemente. Lassen Sie das Heizelement IMMER mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie das Wishco CarboTek-Wärmeelement oder angrenzende Teile berühren.
29. Dieses Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Entsorgen Sie dieses Produkt Bitte nicht als unsortierten Restmüll. Bitte wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um Informationen zum nächstgelegenen Recyclinghof zu erhalten.

## Einleitung

Wishco MINI Infrarotstrahler erzeugen sofortige und angenehme Wärme. Diese robusten und wetterfesten Heizungen sind für Haushalts- und Gewerbeanwendungen im Innen- und Außenbereich konzipiert.

Spannung (V)	220-240 V AC
Watt (W)	1500/2000 W
Hertz (Hz)	50-60
Dimensionen B x H x T (mm)	460 x 190 x 75
Gewicht (kg)	2,2

## Montage

Für die Montage notwendiges Werkzeug:

- **Bleistift**
- **Wasserwaage**
- **Schraubenzieher**
- **Bohrmaschine und Bohr**

Der Wandheizkörper wurde mit einer Wandbefestigungshalterung geliefert, die speziell dafür vorgesehen ist, um dieses Produkt an der Decke / Wand anzubringen. Vergewissern Sie sich bevor die Deckenhalterung festgebohrt wird, darüber dass keine versteckten Wasserleitungen oder elektrischen Kabel vorhanden sind. Das Gerät muss mindestens 0,5 m von den Seitenwänden und mindestens 1,8 m vom Boden entfernt installiert werden.

## Bitte beachten!

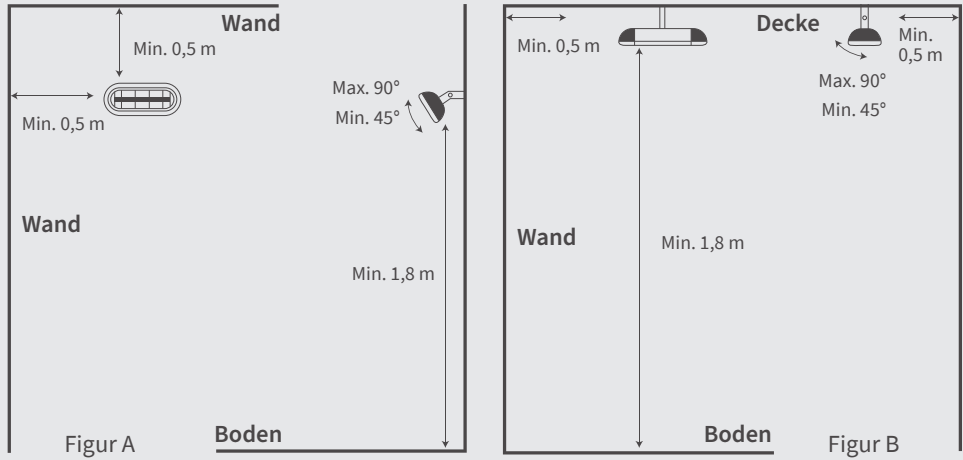
Der Apparat muss auf festen Oberflächen wie Beton, Holz oder Metall o.ä. installiert werden.

## Wichtig

Stellen Sie sicher, dass die Versorgungskabel sicher montiert sind und nicht mit dem Reflektor des Geräts in Kontakt kommen oder in den beheizten Bereich gelangen können. Das Versorgungskabel kann an der Metallhalterung hinter der Heizung mit Kunststoffstreifen befestigt werden. Dabei Bitte bemerken, dass das Kabel das Lampengehäuse nicht berühren darf.

1. Dieses Gerät sollte von einer sachkundigen Person montiert werden.
2. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und lassen Sie es vor der Montage abkühlen.
3. Bei der Deckenmontage muss sich der unterste Teil des Wärmeelements auf oder über einer Mindesthöhe von 1,8 m über dem Boden befinden, damit das Gerät während des Betriebs nicht berührt werden kann.
4. Bei einer Montage an der Zimmerdecke muss ein Abstand von 1,8 m zwischen Gerät und Boden bestehen.
5. Bei der Installation an der Decke muss ein Abstand von 0,5 m zwischen den Ecken und dem Apparat bestehen.
6. Der Abstand Ihres Gerätes zu Lebewesen muss mindesten 1m betragen.
7. Der Abstand von der Vorderseite des Heizgeräts zu Materialien wie Holz, Karton, Stoff usw. muss mindestens 1 m betragen.
8. Stellen Sie das Gerät bei der Montage an einer Decke nicht in einem Winkel von mehr als 40 ° auf.
9. Das Versorgungskabel muss sich am unteren Ende der Heizung befinden, wenn die Heizung schräg oder senkrecht installiert wird.
10. Halten Sie das Netzkabel vom Gehäuse des Geräts fern, da dies während des Betriebs sehr heiß werden kann.
11. Montieren Sie das Gerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche.
12. Beachten Sie bei der Montage den Mindestabstand zwischen Heizkörper und brennbaren Oberflächen.
13. Das Gerät sollte immer einen Mindestabstand von 0,5 m zur Decke und angrenzenden Wänden haben.
14. Falls das Gerät im Freien verwendet werden soll, wird eine wetterfeste Steckdose empfohlen.
15. Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass sich in dem Bereich, in dem das Gerät installiert werden soll, keine versteckten Leitungen oder Wasserrohre befinden.
16. Das Gerät muss an den mitgelieferten Montagehalterungen montiert werden.

### Wand-/Deckenmontage



### Wand-/Deckenmontage



### Installation mit dem Wishco Basepod-Standfuß oder dem Wishco Tripod-Standfuß

Montagehalterungen sind im Lieferumfang von Wishco Basepod und Wishco Tripod enthalten.



17. Befestigen Sie die Halterungen mit den mitgelieferten Muttern und Schrauben sicher an der Montagefläche und an der Rückseite des Geräts.
18. Befestigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten Muttern und Schrauben sicher an den Halterungen.
19. Die Halterungen können verwendet werden, um die Richtung der Heizung einzustellen. Sie können den Winkel der Heizung einstellen, indem Sie die beiden Schrauben an der Wandhalterung lösen. Ziehen Sie die Schrauben wieder an, wenn der gewünschte Winkel erreicht ist.

### **Vorsicht**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb ist, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden oder der Standort des Geräts geändert wird, muss das Gerät ausgeschaltet (Schalter auf OFF) und vom elektrischen Anschluss getrennt werden.

Durch regelmäßige Inspektion und Entfernung von Schmutz und Verunreinigungen wird sichergestellt, dass das Gerät sicher verwendet werden kann.

### **Fehlerbehebung**

1. Prüfen Sie, ob das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen ist.  
Falls nicht, verbinden Sie den Apparat mit einer Steckdose.
2. Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr zur Hauptsicherung funktioniert.

### **Wartung**

**Bitte beachten!** Die sorgfältige und regelmäßige Wartung Ihres Apparats unter Beachtung unserer Anweisungen ist von großer Bedeutung, um einen langen und effizienten Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten. Es ist daher wichtig, den vorliegenden Anweisungen stets zu folgen.

1. Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat die Sauberkeit des Reflektors und des Wishco CarboTek Wärmeelements. Falls erforderlich, Reinigungs- und Wartungshinweise anwenden.
2. Die Anzahl der Kontrollen kann unter Berücksichtigung der Staubmenge in der Umgebung erhöht werden.
3. Überprüfen Sie den Reflektor und das Gehäuse während der Reinigung des Geräts, um Verformungen festzustellen. Wenden Sie sich bei Verformung an Ihren technischen Kundendienst.
4. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker während der Reinigung des Geräts. Wenden Sie sich bei Verformung an Ihren technischen Kundendienst.

## Reinigung

Durch regelmäßige und sorgfältige Reinigung kann Ihr Infrarotstrahler viele Jahre lang problemlos arbeiten. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Ihren Infrarotstrahler zu reinigen:

1. Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie fortfahren.
3. Um die Heizung sauber zu halten, kann das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Sie können bei Bedarf einen milden Allzweckreiniger verwenden. Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch nach. (VORSICHT: Keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen lassen).
4. Verwenden Sie KEINEN Alkohol, Benzin, Scheuermittel, Möbelpolitur oder grobe (Metall)Bürsten, um das Gerät zu reinigen. Dadurch kann die Oberfläche des Heizgeräts beschädigt oder beeinträchtigt werden.
5. Tauchen Sie den Infrarotstrahler NICHT in Wasser
6. Warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es verwenden.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, um Staub und Schmutz zu vermeiden. Verwenden Sie zum Aufbewahren einen Verpackungskarton.

## Bitte beachten!

1. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie daran arbeiten.
2. Wenn sich im Gerät oder in der Umgebung des Wärmelements Staub oder Schmutz angesammelt hat, muss das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker gereinigt werden. Betreiben Sie das Gerät in diesem Zustand nicht.
3. Die einzige Wartung ist die Kontrolle des Reflektors und des Wishco CarboTek IR-Wärmelements auf Staub sowie die Kontrolle darauf, dass die Ventilationsöffnungen nicht blockiert sind.
4. Berühren Sie das Gerät nicht mit bloßen Fingern, da Rückstände von Ihrer Hand die Lebensdauer der Lampe beeinträchtigen können. Falls es versehentlich doch berührt wird, entfernen Sie die Fingerabdrücke mit einem weichen, mit Spiritus oder Alkohol angefeuchteten Tuch.
5. Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen.
6. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartende Teile. Sollte das Produkt beschädigt oder defekt sein, muss es an den Hersteller oder seinen Kundendienst zurückgeschickt werden.
7. Beschädigte Netzkabel müssen vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Recycling

Bei der Entsorgung Bitte das Produkt am nächstgelegenen Recyclinghof zur Wiederverwendung abgeben.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach Recyclinghöfen in Ihrer Gemeinde.

# SE

## Läs dessa anvisningar noggrant och spara för framtida referens

Vi kan inte ta ansvar för skador som uppstått pga. av att dessa anvisningar inte följs.

## Viktiga säkerhetsinstruktioner – läs noga

Wishco MINI infraröd värmelampa är utformad för säker drift. Trots detta kan montering, underhåll och drift av värmelampen vara farlig. Iakttagande av följande procedurer minimerar risken för brand, elektriska stötar, personskador och minimerar monteringstiden.

## Spara dessa anvisningar för framtida användning

1. Läs alla anvisningar innan du använder värmelampen.
2. Packa ut apparaten ur från förpackningen och kontrollera att den är i gott skick innan du använder den.
3. Låt inte barn leka med delar av förpackningen (t.ex. plastpåsar).
4. Kontrollera hushålllets spänning för att säkerställa att den matchar värmelampans nominella specifikation.
5. Kontrollera nätsladden innan du använder den och se till att den inte är skadad.
6. Innan du drar ur nätsladden ska du stänga av strömmen. När du slår på apparaten, se till att dina händer är torra för att förhindra elektrisk stöt.
7. Denna värmelampa blir varm när den används. För att undvika skador, rör inte ytan med bar hud. Se till att brännbara material som möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner befinner sig minst 1,0 meter från värmelampans framsida och håll dem på avstånd från värmelampans sidor och baksida.
8. Iaktta försiktighet vid uppvärmning vid eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning samt när värmelampen är i drift och utan övervakning.
9. Använd inte värmelampen i omedelbar närhet av ett badkar eller en pool eller annan vätskekälla.
10. För att skydda mot elektriska stötar, sänk inte ned sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
11. Sätt inte i föremål och låt inte föremål komma in i en ventilationsingång eller utgång eftersom det kan orsaka elektrisk stöt, eld eller skada värmelampen.
12. Koppla alltid ur apparaten när du inte använder värmelampen.
13. Anslut endast till korrekt jordade uttag.
14. Anslut alltid värmelampen direkt till ett eluttag.
15. Låt inte sladden hänga ut över bordsskivan där barn lätt kan dra i den.
16. Stick inte in fingrarna eller främmande föremål i värmelampen under drift.
17. Lämna inte apparaten utan tillsyn under användning.
18. Denna värmelampa är inte avsedd för användning i badrum, källare eller liknande ställen inomhus. Placera aldrig en värmelampa så att den kan trilla ner i ett badkar eller annan vattenbehållare.
19. Inget ansvar kan placeras för skador som orsakas pga. underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller annan felaktig användning eller missbruk.
20. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras om apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn och utsatta personer bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

21. Använd endast denna värmelampa som beskrivet i dessa anvisningar. Annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personsador.
22. Använd inte en värmelampa med en skadad sladd eller uttag eller om värmelampan har ett funktionellt fel, har tappats eller på annat sätt skadats. Koppla bort strömmen från kontrollpanelen och låt en auktoriserad elektriker kontrollera värmelampan innan den används igen. Om sladden på något sätt är skadad ska tillverkaren, dess serviceagent eller en ”liknande kvalificerad person” byta ut den för att undvika fara.
23. Täck inte sladden med mattor, löpare eller liknande beläggningar. Håll sladdar borta från gångvägar och placera dem inte på ställen där det finns risk att man kan trilla över dem.
24. För att stänga av värmelampan, stäng av strömbrytaren och dra sedan ut nätsladden.
25. För att förhindra överhettning av denna apparat, håll ventilationsöppningar och utgångar rena och fria från allt som kan blockera. Kontrollera alla in- och utgångar då och då för att se till att det inte bildas smuts eller damm. **TÄCK INTE TILL VÄRMELAMPAN.**
26. Värmaren har varma och svängda eller gnistrande delar inuti. Får inte användas på ställen där man förvarar bensin, färg eller brandfarliga vätskor.
27. Värmarens delar kan överstiga 200 °C. Kontakt med Wishcos CarboTek IR-värmare, reflektorn eller metalldelar i närheten av Wishcos CarboTek IR-värmare kan orsaka allvarliga brännskador. För att undvika brännskador, rör inte den varma ytan med bar hud.
28. Lägg ALDRIG händerna under/över/omkring värmaren. Låt ALLTID värmaren svalna i minst 10 minuter innan du rör vid Wishcos CarboTek IR-värmaren eller angränsande delar.
29. Denna produkt innehåller återvinningsbara material. Kassera inte denna produkt som osorterat kommunalt avfall. Kontakta din lokala kommun för närmaste samlingsplats.

## Inledning

Wishco MINI infraröda värmelampor ger omedelbar och skön värme. Dessa robusta och väderbeständiga värmelampor är utformade för hushålls- och kommersiell uppvärmning inomhus och utomhus.

Spänning (V)	220-240 V AC
Watt (W)	1500/2000 W
Hertz (Hz)	50-60
Mått B x H x D (mm)	460 x 190 x 75
Vikt (kg)	2,2

## Montering

Nödvändiga monteringsverktyg

- Blyertspenna
- Vattenpass
- Skruvmejsel
- Borrmaskin och borrh

Värmelampan levereras med ett väggfäste som är speciellt utformat för vägg/takmontering av denna produkt. Innan du borrar ska du kontrollera att väggen/taket är solitt och att det inte finns dolda vattenledningar eller elektriska ledningar. Värmelampan ska installeras minst 0,5 m från sidoväggarna och minst 1,8 m från golvet.

## OBS!

Apparaten ska installeras på fasta ytor såsom betong, trä eller metall etc.

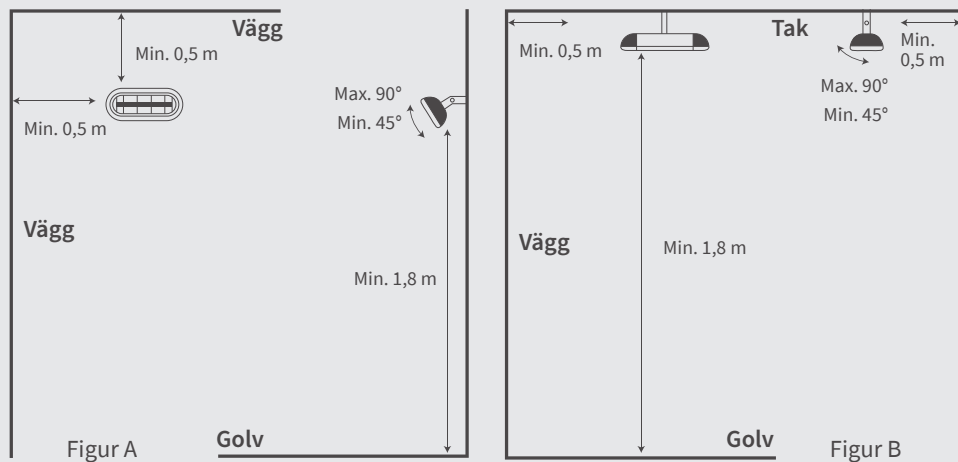
## Viktigt

Kontrollera att sladden är ordentligt monterad och att den inte kommer i kontakt med värmarens reflektor eller hänger i ett uppvärmt område. Vid behov kan sladden fästas på metallfästet på värmelampans baksida med plaststrips. Observera att sladden inte får röra vid värmelampans hölje/lamphus.

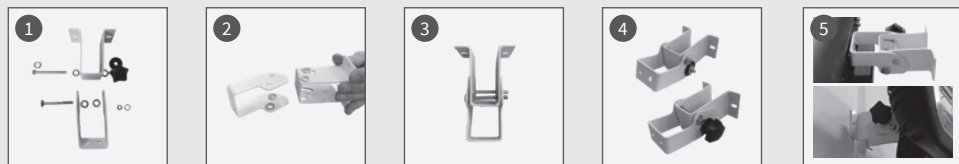
1. Denna värmelampa ska installeras av en behörig person.
2. Stäng alltid av strömförsörjningen till värmelampan och låt den svalna innan installationen.
3. Vid montering på vägg/i tak ska värmarens undre del placeras i eller över en minimumhöjd på 1,8 m från golvet så att man inte kan röra vid värmelampan under drift.
4. Vid takmontering ska avståndet från din apparat till golvet vara 1,8 m.
5. När apparaten är monterad i taket ska avståndet mellan hörnen och apparaten vara minst 0,5 m.
6. Avståndet från apparaten till levande varelser ska vara minst 1 m.
7. Avståndet från värmelampans front till material såsom trä, kartong, tyg etc. ska vara minst 1 meter.
8. Placera inte värmelampan i en vinkel på mer än 40 ° vid montering i taket eller på väggen.
9. Om värmelampan är installerad vinkelrätt eller vertikalt ska sladden placeras i värmelampans nedre ände.
10. Håll sladden borta från värmelampans hölje/lamphus eftersom det blir varmt under användning.
11. Installera inte värmelampan på en brännbar yta.
12. Var uppmärksam på säkerhetsavståndet mellan värmaren och brännbara ytorna när du monterar värmelampan.
13. Avståndet till tak och intilliggande väggar ska vara minst 0,5 m.
14. Om värmelampan ska användas utomhus rekommenderas att använda ett väderbeständigt eluttag.
15. Innan borrhning, se till att det inte finns några ledningar eller vattenledningar i området där värmelampan ska installeras.
16. Värmelampan ska installeras på de medföljande monteringsfästena.
17. Fäst monteringsfästena ordentligt på monteringsytan och på värmelampans baksida med medföljande muttrar och skruvar.
18. Fäst värmelampan ordentligt på fästena med hjälp av medföljande muttrar och skruvar.
19. Fästena kan användas för att justera värmeriktningen. Justera värmevinkeln genom att lossa fingerskruvarna på väggmonteringsfästet och spänn sedan skruvarna igen när du har uppnått önskad vinkel.



## Vägg-/takininstallation



## Vägg-/takininstallation



## Installation med Wishco Basepod stativ eller Wishco Tripod stativ

Monteringsfästen ingår vid köp av Wishco Basepod och Wishco Tripod.



## Observera

När apparaten inte har använts på länge ska värmelampan vara avstängd (brytare på AV) och urkopplad från den elektriska anslutningen under rengöring eller underhåll, eller när du ändrar värmelampans placering.

Regelbunden inspektion och avlägsnande av smuts och föroreningar säkerställer att utrustningen kan användas på ett säkert sätt.

## Felsökning

1. Kontrollera om nätsladden är ansluten till ett eluttag. Om detta inte är fallet, anslut apparaten till ett eluttag.
2. Kontrollera om nätspänningen fungerar.

## Underhåll

**OBS!** Noggrant och regelbundet underhåll av värmaren är viktigt för att du kan använda apparaten länge och effektivt. Var därför noga med att följa anvisningarna.

1. Kontrollera reflektorn och Wishco CarboTek-värmaren minst en gång i månaden så att det inte finns smuts och damm. Vid behov, följ rengörings- och underhållsanvisningarna.
2. Du bör öka antalet kontroller alltefter mängden damm i apparatens omedelbara närhet.
3. Se efter om det finns skador på reflektorn och höljet/lamphuset medan du rengör apparaten. Vid skador, kontakta teknisk service.
4. Kontrollera nätsladden och kontakten visuellt medan du rengör apparaten. Vid skador, kontakta teknisk service.

## Rengöring

Regelbunden och noggrann rengöring hjälper din Wischo-värmelampa att fungera effektivt och problemfritt i många, många år. Följ stegen nedan för att rengöra värmelampan:

1. Koppla ur apparaten innan du rengör den.
2. Se till att värmelampan är kall innan du fortsätter.
3. Du kan rengöra värmelampan genom att torka av värmelampans hölje/lamphus med en mjuk, fuktig trasa. Vid behov, använd ett mildt rengöringsmedel. Efter rengöring, torka av apparaten med en mjuk trasa. (OBS: Låt inte vätskor tränga in i värmelampan).
4. Använd INTE bensin, slippulver, möbelpolish eller grov borste, t.ex. metallborste, när du rengör värmelampan eftersom detta kan skada eller försämra värmelampans yta.
5. Sätt INTE värmelampan i vatten.
6. Vänta tills värmelampan är helt torr innan du använder den..

## Förvaring

När du inte använder värmelampan, förvara den på en sval och torr plats för att förhindra att det samlas damm och smuts på ytorna. Använd eventuellt förpackningen vid förvaring.

**OBS!**

1. Koppla alltid ur värmelampan och låt den svalna innan du arbetar med den.
2. Om det har samlats damm eller smuts inuti apparaten eller kring värmaren ska apparaten rengöras av en auktoriserad serviceagent. Använd inte värmelampan i det här läget.
3. Det enda pågående underhåll som rekommenderas är att kontrollera reflektorn och Wishcos CarboTek IR-värmaren så att det inte finns damm, och kontrollera att ventilationsgallerna inte är tillstoppade.
4. Rör inte vid Wishcos CarboTek IR-värmare med fingrarna, eftersom spår av fett, damm eller smuts från din hand kan påverka värmelampans livslängd. Om du råkar röra vid den av misstag, torka bort fingeravtrycken med en mjuk trasa fuktad med hushållssprit.
5. Försök inte reparera eller justera elektriska eller mekaniska funktioner på värmelampan.
6. Värmelampan innehåller inga delar som användaren kan serva. Om produkten skadas eller går sönder ska den returneras till tillverkaren eller dess serviceagent för reparation.
7. Skadade sladdar ska bytas ut av tillverkaren, serviceagenten eller motsvarande ”kvalificerad person”, t.ex. en auktoriserad elektriker.

**Återvinning**

När du kasserar produkten, vänligen lämna in den för återvinning där återvinningsanläggningar finns tillgängliga.

Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om återvinningsstationer i ditt område.

**Designed and developed  
in the North to the North**

**Minimalistic design – great effect**

**Exceptionally high quality**

**3 year warranty**



wishco®

# DK

## Disse instruktioner bør læses omhyggeligt og gemmes for fremtidig reference

Vi kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

## Vigtige sikkerhedsanvisninger – læs omhyggeligt

Wishco MINI infrarød varmelampe er designet til sikker betjening. Ikke desto mindre kan installation, vedligeholdelse og drift af varmelampen være farlig. Overholdelse af følgende procedurer vil minimere risikoen for brand, elektrisk stød, personskaade og holde installationstiden til et minimum.

## Gem disse instruktioner til fremtidig brug

1. Læs alle instruktioner, inden du bruger denne varmelampe.
2. Tag enheden ud af emballagen og kontrollér, at den er i god stand, før du bruger den.
3. Lad ikke børn lege med dele af emballagen (såsom plastposer).
4. Kontrollér husstandsspændingen for at sikre, at den passer til varmelampens nominelle specifikation.
5. Kontrollér netledningen, inden den bruges, for at sikre, at den ikke er beskadiget.
6. Før du trækker strømledningen ud, skal du sørge for at slukke for strømmen. Når du tænder for enheden, skal du sørge for, at dine hænder er tørre, for at forhindre elektrisk stød.
7. Denne varmelampe er varm, når den er i brug. For at undgå skader må du ikke lade bar hud røre varme overflader. Hold brændbare materialer, såsom møbler, puder, sengetøj, papirer, tøj, og gardiner mindst 3 fod (1,0 m) fra forsiden af varmelampen, og hold dem væk fra siderne og bagsiden.
8. Forsigtighed er nødvendig, når der opvarmes ved eller i nærheden af børn eller handikappede personer, og når varmelampen er i drift og uden opsyn.
9. Brug ikke varmelampen i umiddelbar nærhed af et bad eller en swimmingpool eller nogen anden væskekilde.
10. For at beskytte mod elektrisk stød må du ikke nedsænke ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
11. Indsæt ikke genstande, og lad ikke genstande komme ind i en ventilations- eller udstødningsåbning, da det kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmelampen.
12. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når varmelampen ikke er i brug.
13. Tilslut kun til korrekt jordede udtag.
14. Tilslut altid varmelampen direkte til en stikkontakt.
15. Lad ikke ledningen hænge ud over bordpladen, hvor den let kan trækkes i af børn.
16. Læg ikke fingre eller fremmedlegemer i varmelampen under drift.
17. Lad ikke apparatet være uden opsyn under brug.
18. Denne varmelampe er ikke beregnet til brug i badeværelser, vaskekældre og lignende indendørs steder. Placér aldrig en varmelampe, hvor den kan falde i et badekar eller en anden vandbeholder.
19. Intet ansvar kan accepteres for skader forårsaget af manglende efterfølgelse af disse instruktioner eller anden ukorrekt brug eller misbrug.

20. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion vedrørende brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn og sårbare mennesker bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
21. Brug kun denne varmelampe som beskrevet i denne instruktion. Enhver anden brug, som ikke anbefales af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
22. Brug ikke en varmelampe med en beskadiget ledning eller stikkontakt, eller hvis varmelampen har en funktionsfejl, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis. Afbryd strømmen på betjeningspanelet, og apparatet skal efterses af en autoriseret elektriker, inden varmelampen igen kan tages i brug. Hvis ledningen er beskadiget på nogen måde, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceagent eller en "tilsvarende kvalificeret" for at undgå fare.
23. Dæk ikke ledningen med tæpper, løbere eller lignende belægnings. Placér ledninger væk fra gangarealer, og ikke på steder, hvor der er risiko for at falde over dem.
24. For at afbryde varmelampen skal du slukke med afbryderkontakten og derefter fjerne stikket fra stikkontakten.
25. For at forhindre overophedning af dette apparat skal du holde ventilationsåbningerne og -udtagene rene og fri for alt, der kan forårsage blokering. Kontrollér alle indløb og udløb fra tid til anden for at sikre, at der ikke er snov eller støvdannelse. **DÆK IKKE VARMEAMPEN TIL.**
26. Et varmelegeme har varme og buede eller gnistrende dele indeni. Brug det ikke i områder, hvor benzin, maling eller brændbare væsker anvendes eller opbevares.
27. Dele af varmelegemet kan overstige 200 °C. Kontakt med Wishcos CarboTek IR-varmelegeme, reflektoren eller metaldele i nærheden af Wishcos CarboTek IR-varmelegeme, kan forårsage alvorlige FORBRÆNDINGER. For at undgå forbrændinger må du ikke lade bar hud røre den varme overflade.
28. Placér ALDRIG hænder under/over/omkring varmeelementerne. Lad ALTID varmeelementet afkøle mindst 10 minutter, før du berører Wishcos CarboTek IR-varmelegeme eller tilstødende dele.
29. Dette produkt indeholder genanvendelige materialer. Kassér ikke dette produkt som usorteret kommunalt affald. Kontakt venligst din lokale kommune for nærmeste indsamlingssted.

## Indledning

Wishco MINI infrarøde varmelamper giver øjeblikkelig og behagelig varme. Disse robuste og vejrbestandige varmelamper er designet til husholdnings- og kommercielle opvarmningsprogrammer inden for indendørs og udendørs områder.

Spænding (V)	220-240 V AC
Watt (W)	1500/2000 W
Hertz (Hz)	50-60
Dimensioner B x H x D (mm)	460 x 190 x 75
Vægt (kg)	2,2

## Installation

Nødvendige installationsværktøjer:

- **Blyant**
- **Vaterpas**
- **Skruetrækker**
- **Boremaskine og bór**

Varmelampen leveres med et vægmonteringsbeslag, der er specielt designet til væg/loftsmontering af dette produkt. Kontrollér før boring, at væg/loft er solidt, og at der ikke er skjulte vandrør eller elektriske ledninger. Varmelampen skal installeres ikke mindre end 0,5 m fra sidevægge og ikke mindre end 1,8 m fra gulvet.

## OBS!

Apparatet skal installeres på faste overflader som beton, træ eller metal m.v.

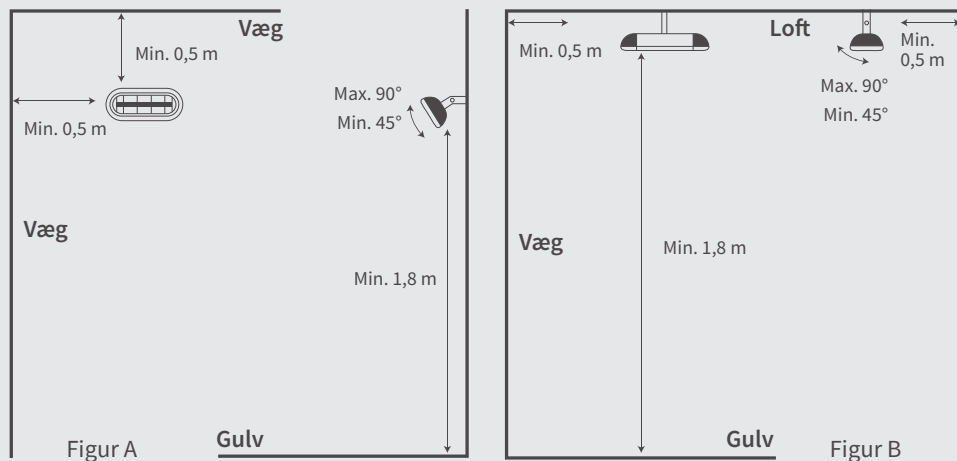
## Vigtigt

Kontrollér, at forsyningskablet er sikkert monteret, og at det ikke kommer i kontakt med varmelegemets reflektor eller kommer til at hænge i et opvarmet område. Forsyningskablet kan om nødvendigt fastgøres til metalmonteringsbeslaget bag på varmelampen med plastikstrips. Bemærk, at kablet ikke må berøre varmelampens casing/lampehus.

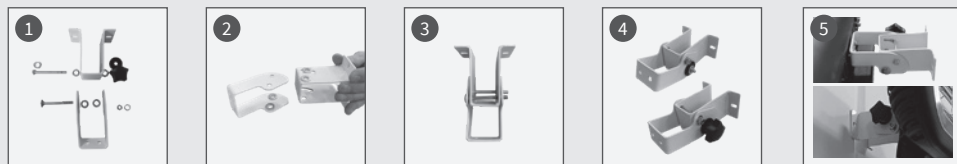
1. Denne varmelampe skal installeres af en kompetent person.
2. Afbryd altid strømforsyningen til varmelampen, og lad den køle af, inden installationen.
3. Ved væg/loftsmontering skal den nederste del af varmelegemet være placeret på eller over en minimumshøjde på 1,8 m fra gulvet, så varmelampen ikke kan berøres ved drift.
4. Ved loftsmontering skal der være 1,8 m's afstand fra dit apparat til gulvet.
5. Når det er installeret i loftet, skal der være en afstand på 0,5 m mellem hjørner og apparatet.
6. Afstanden fra dit apparat til levende væsener skal være minimum 1 m.
7. Afstanden fra varmelampens forside til materialer som træ, karton, stof m.v. skal være minimum 1 m.
8. Placer ikke varmelampen i en vinkel på mere end 40° ved montering i loft eller på væg.
9. Forsyningskablet skal være i nederste ende af varmelampen, hvis varmelampen er installeret vinkelret eller lodret.
10. Hold ledningen væk fra varmelampens casing/lampehus, som bliver varmt under brugen.
11. Installér ikke varmelampen på en brændbar overflade.
12. Vær opmærksom på sikkerhedsafstanden mellem varmelegemet og brændbare overflader, når varmelampen monteres.
13. Varmelampen skal altid have en minimumsafstand på 0,5 m til et loft og tilstødende vægge.
14. Hvis varmelampen skal bruges udenfor, anbefales et vejrbestandigt eludtag.
15. Før boring skal det sikres, at der ikke er ledninger eller vandrør i det område, hvor varmelampen skal installeres.
16. Varmelampen skal installeres på de medfølgende monteringsbeslag.
17. Fastgør beslagene sikkert på monteringsfladen og på bagsiden af varmelampen med de medfølgende møtrikker og skruer.
18. Fastgør varmelampen forsvarligt på beslagene ved hjælp af de medfølgende møtrikker og bolte.
19. Beslagene kan bruges til at justere varmeretningen. Justér varmevinklen ved at løsne finger-bolten på vægmonteringsbeslaget, og spænd herefter boltene i igen, når den ønskede vinkel er nået.



### Væg-/loftsmontering



### Væg-/loftsmontering



### Montering med Wishco Basepod stativ eller Wishco Tripod stativ

Monteringsbeslag medfølger ved køb af Basepod og Tripod.



## Forsigtig

Når apparatet ikke betjenes i længere tid, ved rengøring eller vedligeholdelse, eller når varmelampens placering ændres, skal varmelampen slukkes (afbryder på OFF) og frakobles fra den elektriske forbindelse.

Periodisk inspektion og fjernelse af snavs og forurenende stoffer sikrer, at udstyret kan betjenes sikkert.

## Fejlfinding

1. Kontrollér, om netledningen er tilsluttet en stikkontakt. Er dette ikke tilfældet, tilslut da apparatet til en stikkontakt.
2. Kontrollér, om strømforsyningen til hovedsikringen virker.

## Vedligeholdelse

**OBS!** Omhyggelig og regelmæssig vedligeholdelse af varmelegemet har stor betydning for at opnå en lang effektiv drift af dit apparat. Vær derfor opmærksom på at følge instruktionerne.

1. Kontrollér reflektor og Wishco CarboTek-varmelegeme for snavs og støv mindst en gang om måneden. Følg om nødvendigt rengørings- og vedligeholdelsesinstruktioner.
2. Antallet af inspektioner kan øges i betragtning af mængden af støv i de nærmeste omgivelser.
3. Kontrollér deformation af reflektor og casing/lampehus visuelt, under rengøring af apparatet. I tilfælde af deformation skal du kontakte teknisk service.
4. Kontrollér netledningen og stikket visuelt under rengøring af apparatet. I tilfælde af deformation skal du kontakte teknisk service.

## Rengøring

Regelmæssig og forsigtig rengøring hjælper din Wischo-varmelampe til at fungere effektivt i mange, mange år uden problemer. For at rense din varmelampe skal du følge trinene nedenfor:

1. Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør dit apparat.
2. Sørg for, at varmelampen er kold, før du fortsætter.
3. For at holde varmelampen ren, kan varmelampens casing/lampehus rengøres med en blød, fugtig klud. Om nødvendigt kan du bruge et mildt rengøringsmiddel. Efter rengøring tørres apparatet med en blød klud. (FORSIGTIG: Lad ikke væsker komme ind i varmelampen).
4. Brug IKKE benzin, skurepulver, møbelpolish eller ru børste, som fx metalbørste, til at rense varmelampen. Dette kan medføre beskadigelse eller forringelse af varmelampens overflade.
5. Sæt IKKE varmelampen i vand
6. Vent, indtil varmelampen er helt tør før brug.

## Opbevaring

Opbevar varmelampen på et køligt, tørt sted, når den ikke er i brug, for at forhindre støv og snavs i at samle sig på overfladerne. Brug eventuelt emballagen til opbevaring.

**OBS!**

1. Afbryd altid varmelampen fra strømforsyningen og lad den køle af, inden du arbejder med den.
2. Hvis varmelampen har samlet støv eller snavs inde i enheden eller omkring varmeelementet, skal enheden rengøres af en autoriseret serviceagent. Brug ikke varmelampen i denne tilstand.
3. Den eneste løbende vedligeholdelse, der anbefales, er, kontrol af reflektoren og Wishcos CarboTek IR-varmelegeme for støv – samt kontrol af, at ventilationsristene ikke er tilstoppede.
4. Rør ikke Wishcos CarboTek IR-varmelegeme med fingrene, da spor af fedt, støv eller snavs fra hånden kan påvirke varmelampens levetid. Hvis det ved et uheld berøres, skal du fjerne fingeraftrykene med en blød klud fugtet med husholdningssprit.
5. Forsøg ikke at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på denne varmelampe.
6. Varmelampen indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Skulle produktet lide skade eller nedbrud, skal det returneres til producenten eller dets serviceagent, for reparation.
7. Beskadigede ledninger udskiftes af fabrikanten, serviceagenten eller tilsvarende ”kvalificeret person”, fx autoriseret elektriker.

**Genbrug**

Ved bortskaffelse af produktet, skal det venligst indleveres til genbrug, hvor genbrugsfaciliteter forefindes. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for information om genbrugsstationer i dit område.

# NO

## Disse instruksjonene bør leses grundig og oppbevares for fremtidig referanse

Vi kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene.

### Viktige sikkerhetsanvisninger – leses grundig

Wishco MINI infrarød varmelampe er designet til sikker betjening. Ikke desto mindre kan installasjon, vedlikehold og drift av varmelampen være farlig. Overholdelse av følgende prosedyrer vil minimere risikoen for brann, elektrisk støt, personskade samt holde installasjonstiden til ett minimum.

### Ta vare på disse instruksjonene til fremtidig bruk

1. Les alle instruksjonene før du bruker denne varmelampen.
2. Ta enheten ut av emballasjen og kontroller at den er i god stand før du bruker den.
3. La ikke barn leke med deler av emballasjen (som plastposer).
4. Kontroller husstandsspenningen for å sikre at den passer til varmelampens nominelle spesifikasjon.
5. Kontroller nettleidingen før den tas i bruk for å sikre at den ikke er skadet.
6. Før du trekker strømledningen ut, må du sørge for å slå av strømmen. Når du skrur på enheten, må du sørge for at hendene er tørre. Dette er for å forhindre elektrisk støt.
7. Denne varmelampen er varm når den er i bruk. For å unngå skader, må du ikke la bar hud berøre varme overflater. Hold brennbare materialer som møbler, puter, sengetøy, papirer, tøy og gardiner minst 3 fot (1,0 m) fra forsiden av varmelampen, og hold dem borte fra sidene og baksiden.
8. Forsiktighet er nødvendig når det varmes ved eller i nærheten av barn eller handikappede personer, og når varmelampen er i drift og uten oppsyn.
9. Bruk ikke varmelampen i umiddelbar nærhet av bad, svømmebasseng eller andre væskekilder.
10. For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen eller pluggen ned i vann eller annen væske.
11. Sett ikke i gjenstander, og la ikke gjenstander komme inn i, en ventilasjons- eller utstøtningsåpning, da dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller skade på varmelampen.
12. Ta alltid pluggen ut av stikkkontakten når varmelampen ikke er i bruk.
13. Tilslutt kun til korrekt jordede uttak.
14. Tilslutt alltid varmelampen direkte til en stikkontakt.
15. La ikke ledningen henge ut over bordplaten hvor den lett kan trekkes i.
16. Plasser ikke fingre eller fremmedlegemer i varmelampen under drift.
17. La ikke apparatet være uten oppsyn under bruk.
18. Denne varmelampen er ikke beregnet til bruk på bad, vaskekjeller eller lignende innendørs steder. Plasser aldri en varmelampe hvor den kan falle ned i et badekar eller i en annen vannbeholder.
19. Det kan ikke plasseres et ansvar for skader forårsaket av manglende etterfølgelse av disse instruksjonene eller annen ukorrekt bruk eller misbruk.
20. Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (herunder barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjon vedrørende bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn og sårbare personer bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

21. Bruk kun denne varmelampen som beskrevet i denne instruksjonen. Enhver annen bruk som ikke anbefales av produsenten kan medføre brann, elektrisk støt eller personskaade.
22. Bruk ikke en varmelampe med en skadet ledning eller stikkontakt, eller hvis varmelampen har en funksjonsfeil, er blitt tapt eller skadet på annet vis. Avbryt strømmen på betjeningspanelet, og apparatet skal kontrolleres av en autorisert elektriker innen varmelampen igjen kan tas i bruk. Hvis ledningen er skadet på noen måte, skal den skiftes ut av fabrikanten eller dennes serviceperson, eller en "tilsvarende kvalifisert" for å unngå fare.
23. Dekk ikke ledningen med tepper, løpere eller lignende belegninger. Plasser ledninger vekk fra gangarealer, og ikke på steder hvor det er risiko for å falle over dem.
24. For å avbryte varmelampen, skal du slå av på bryteren og deretter fjerne pluggen fra stikkkontakten.
25. For å forhindre overoppheting av dette apparatet skal du holde ventilasjonsåpningene og uttakene rene og fri for alt som kan forårsake blokkering. Kontroller alle innløp og utløp fra tid til annen for å sikre at det ikke er smuss eller støvdannelse. DEKK IKKE TIL VARMEAMPEN.
26. Et varmelegeme har varme og buede eller gnistrende deler. Bruk det ikke i områder hvor bensin, maling eller brennbare væsker brukes eller oppbevares.
27. Deler av varmelegemet kan overstige 200 °C. Kontakt med Wishcos CarboTek IR-varmelegeme, reflektoren eller metalleder i nærheten av Wishcos CarboTek IR-varmelegeme kan forårsake alvorlige FORBRENNINGER. For å unngå forbrenninger må du unngå at bar hud kommer i kontakt med varme overflaten.
28. Plasser ALDRI hender under/over/rundt varmeelementene. La ALLTID varmeelementet kjøle av minst 10 minutter før du berører Wishcos CarboTek IR-varmelegemet eller tilstøtende deler.
29. Dette produktet inneholder gjenbrukbare materialer. Kasser ikke dette produktet som usortert kommunalt avfall. Kontakt vennligst din lokale kommune for nærmeste innsamlingssted.

## Innledning

Wishco MINI infrarøde varmelamper gir øyeblikkelig og behagelig varme. Disse robuste og værbestandige varmelampene er designet til husholdnings- og kommersielle oppvarmningsprogrammer innenfor innendørs og utendørs områder.

Spenning (V)	220-240 V AC
Watt (W)	1500/2000 W
Hertz (Hz)	50-60
Dimensjoner B x H x D (mm)	460 x 190 x 75
Vekt (kg)	2,2

## Installasjon

Nødvendige installasjonsverktøy:

- Blyant
- Vaterpass
- Skrujern
- Boremaskin og bor

Varmelampen leveres med et veggmonteringsbeslag som er spesielt designet til vegg/takmontering av dette produktet. Kontroller før boring at vegg/tak er solid, og at det ikke er skjulte vannrør eller elektriske ledninger. Varmelampen skal installeres ikke mindre enn 0,5 m fra sidevegger og ikke mindre enn 1,8 m fra gulvet.

## OBS!

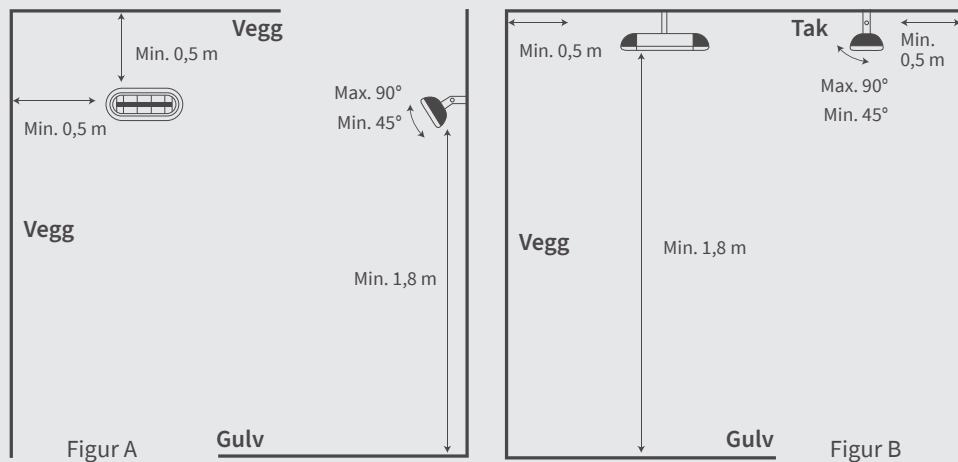
Apparatet skal installeres på faste overflater som betong, tre, metall o.l.

## Viktig

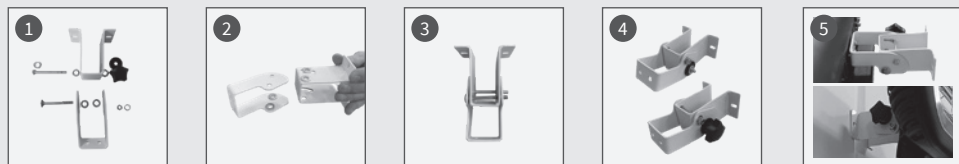
Kontroller at forsyningskabelen er sikkert montert, og at den ikke kommer i kontakt med varmelegemets reflektor eller henger i et oppvarmet område. Forsyningskabelen kan om nødvendig festes til metallmonteringsbeslaget bak på varmelampen med plastikkstrips. Legg merke til at kabelen ikke må berøre varmelampens casing/lampehus.

1. Denne varmelampen skal installeres av en kompetent person.
2. Avbryt alltid strømforsyningen til varmelampen, og la den kjøle av innen installasjonen.
3. Ved vegg-/takmontering skal den nederste delen av varmelegemet være plassert på eller over en minimumshøyde på 1,8 m fra gulvet slik at varmelampen ikke kan berøres ved drift.
4. Ved takmontering skal det være 1,8 meters avstand fra apparatet til gulvet.
5. Når det er installert i taket, skal det være en avstand på 0,5 m mellom hjørner og apparatet.
6. Avstanden fra apparatet til levende vesener skal være minimum 1 m.
7. Avstanden fra varmelampens forside til materialer som tre, kartong, stoff osv. skal være minimum 1 m.
8. Plasser ikke varmelampen i en vinkel på mer enn 40° ved montering i tak eller på vegg.
9. Forsyningskabelen skal være i nederste ende av varmelampen hvis varmelampen er installert vinkelrett eller loddrett.
10. Hold ledningen vekk fra varmelampens casing/lampehus, som blir varmt under bruk.
11. Installer ikke varmelampen på en brennbar overflate.
12. Vær oppmerksom på sikkerhetsavstanden mellom varmelegemet og brennbare overflater når varmelampen monteres.
13. Varmelampen skal alltid ha en minimumsavstand på 0,5 m til tak og tilstøtende vegger.
14. Hvis varmelampen skal brukes ute, anbefales et værbestandig strømuttak.
15. Før boring skal det sikres at det ikke er ledninger eller vannrør i det området hvor varmelampen skal installeres.
16. Varmelampen skal installeres på de medfølgende monteringsbeslagene.
17. Fest beslagene sikkert på monteringsflaten og på baksiden av varmelampen med de medfølgende mutterne og skruene.
18. Fest varmelampen forsvarlig på beslagene ved hjelp av de medfølgende mutterne og boltene.
19. Beslagene kan brukes til å justere varmeretningen. Juster varmevinkelen ved å løse finger-boltene på veggmonteringsbeslaget, og spenn heretter boltene i igjen når den ønskede vinkelen er nådd.

## Vegg-/takinstallasjon



## Vegg-/takinstallasjon



## Installasjon med Wishco Basepod-stativ eller Wishco Tripod-stativ

Monteringsbeslagene er inkludert når du kjøper Wishco Basepod og Wishco Tripod.



### Forsiktig

Når apparatet ikke betjenes i lengre tid, ved rengjøring eller vedlikehold, eller når varmelampens plassering endres, skal varmelampen slås av (bryter på OFF) og kobles fra den elektriske forbindelsen.

Periodisk inspeksjon og fjerning av smuss og forurensende stoffer sikrer at utstyret kan betjenes sikkert.

### Feilfinning

1. Kontroller om nettleddningen er tilsluttet en stikkontakt. Er dette ikke tilfelle, koble da til apparatet til en stikkontakt.
2. Kontroller om strømforsyningen til hovedsikringen virker.

### Vedlikehold

**OBS!** Grundig og regelmessig vedlikehold av varmelegemet har stor betydning for å oppnå en lang effektiv drift av apparatet. Vær derfor oppmerksom på å følge instruksjonene.

1. Kontroller reflektor og Wishco CarboTek-varmelegeme for smuss og støv minst en gang om måneden. Følg om nødvendig rengjørings- og vedlikeholdsanvisninger.
2. Antallet av inspeksjoner kan økes i betraktning av mengden av støv i de nærmeste omgivelsene.
3. Kontroller deformasjon av reflektor og casing/lampehus visuelt under rengjøring av apparatet. I tilfelle deformasjon skal du kontakte teknisk service.
4. Kontroller nettleddningen og pluggen visuelt under rengjøring av apparatet. I tilfelle deformasjon skal du kontakte teknisk service.

### Rengjøring

Regelmessig og forsiktig rengjøring hjelper din Wischo-varmelampe til å fungere effektivt i mange, mange år uten problemer. For å rense din varmelampe skal du følge trinnene nedenfor:

1. Trekk pluggen ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.
2. Sørg for at varmelampen er kald før du fortsetter.
3. For å holde varmelampen ren, kan varmelampens casing/lampehus rengjøres med en myk, fuktig klut. Om nødvendig kan du bruke et mildt rengjøringsmiddel. Etter rengjøring tørkes apparatet med en myk klut. (FORSIKTIG: La ikke væsker komme inn i varmelampen).
4. Bruk IKKE bensin, skurepulver, møbelpolish eller en ru børste, som f.eks. metalbørste til å rense varmelampen. Dette kan medføre skader på eller forringelse av varmelampens overflate.
5. Sett IKKE varmelampen i vann
6. Vent til varmelampen er helt tørr før bruk.

### Oppbevaring

Oppbevar varmelampen på et kjølig, tørt sted når den ikke er i bruk for å forhindre støv og smuss i å samle seg på overflatene. Bruk eventuelt emballasjen til oppbevaring.



**OBS!**

1. Avbryt alltid varmelampen fra strømforsyningen og la den kjøle av innen du jobber med den.
2. Hvis varmelampen har samlet støv eller smuss i enheten eller rundt varmeelementet, skal enheten rengjøres av en autorisert serviceperson. Bruk ikke varmelampen i denne tilstanden.
3. Det eneste fortløpende vedlikeholdet som anbefales er kontroll av reflektoren og Wishcos CarboTek IR-varmelegeme for støv samt kontroll av at ventilasjonsristene ikke er tilstoppet.
4. Rør ikke Wishcos CarboTek IR-varmelegeme med fingrene, da spor av fett, støv eller smuss fra hånden kan påvirke varmelampens levetid. Hvis det ved et uhell berøres, skal du fjerne fingeravtrykkene med en myk klut fuktet med husholdningssprit.
5. Forsøk ikke å reparere eller justere elektriske eller mekaniske funksjoner på denne varmelampen.
6. Varmelampen inneholder ingen deler som kan serviseres av brukeren. Skulle produktet bli skadet eller ved nedbrudd, skal det returneres til produsenten eller dets serviceperson for reparasjon.
7. Skadede ledninger skiftes ut av fabrikanten, servicepersonen eller tilsvarende ”kvalifisert person”, f.eks. autorisert elektriker.

**Gjenbruk**

Ved bortskaffelse av produktet skal det vennligst innleveres til gjenbruk hvor det er gjenbruksfasiliteter.

Kontakt lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om gjenbruksstasjoner i ditt område.

# FI

## Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säästä ne vastaisuuden varalle

Emme vastaa mahdollisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita – lue huolellisesti

Wishco MINI -infrapunalämmitin on valmistettu turvalliseksi, mutta lämmittimen asennus, huolto ja käyttö voivat silti aiheuttaa vaaratilanteita. Noudattamalla seuraavia ohjeita vähennät tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen riskiä ja varmistat mahdollisimman nopean asennuksen.

## Säästä nämä ohjeet vastaisuuden varalle

1. Lue nämä ohjeet kokonaisuudessaan ennen kuin käytät lämmitintä.
2. Ota laite pakkauksestaan ja tarkista ennen käyttöä, että se on asianmukaisessa kunnossa.
3. Älä anna lasten leikkiä pakkauksen osilla (esim. muovipusseilla).
4. Varmista, että asuntosi jännite vastaa lämmittimen ilmoitettua nimellistä jännitettä.
5. Tarkista virtajohdon ja pistokkeen kunto huolellisesti ennen käyttöä.
6. Sulje laitteesta virta ennen virtajohdon irrottamista ja varmista, että kätesi ovat kuivat ennen laitteen käynnistämistä. Näin välttyt sähköiskuilta.
7. Lämmitin kuumenee käytön aikana. Vältä palovammat äläkä koske kuumiin pintoihin paljaalla iholla. Sijoita palavat materiaalit, kuten huonekalut, tynnyt, vuodevaatteet, paperit, vaatteet ja verhot vähintään 1 metrin etäisyydelle lämmittimen etuosasta, ja pidä ne tarpeeksi kaukana myös laitteen sivuista ja takaosasta.
8. Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun lämmitintä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten toimesta tai näiden läheisyydessä sekä jos lämmitintä ei valvota käytön aikana.
9. Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, uima-altaan tai muun nestettä sisältävän säiliön läheisyydessä.
10. Suojaudu sähköiskuilta äläkä koskaan upota johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
11. Älä laita tai päästä vieraita esineitä laitteen tuuletus- tai ilmastointiaukkoihin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vahingoittaa lämmitintä muulla tavoin.
12. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lämmitin ei ole käytössä.
13. Liitä laitteen pistoke ainoastaan asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.
14. Liitä lämmitin aina suoraan seinäpistorasiaan.
15. Älä anna johdon roikkua paikassa, josta lapset voivat vetää sitä helposti.
16. Älä työnnä sormia tai vieraita esineitä lämmittimeen käytön aikana.
17. Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
18. Tätä lämmitintä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneessa, pyykkituvassa tai vastaavassa sisätilassa. Älä koskaan sijoita lämmitintä niin, että se on vaarassa pudota kylpyammeeseen tai muuhun vettä sisältävään säiliöön.
19. Valmistaja ei ole millään muotoa vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet näiden ohjeiden vajavaisesta noudattamisesta, muusta asiaankuulumattomasta käytöstä tai kovaotteisesta käsittelystä.

20. Laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai mentaalinen kyky tai jotka eivät omaa tarvittavaa kokemusta ja taitoa, elleivät he ole turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnan alaisina tai saaneet opastusta lämmittimen käyttöön kyseiseltä henkilöltä. Tällaisia henkilöitä ja lapsia on valvottava, jotta he eivät leikkisi laitteella.
21. Käytä lämmitintä ainoastaan näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Kaikenlainen muu käyttö, jota valmistaja ei suosittele, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
22. Älä käytä lämmitintä, jos sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, jos lämmitin ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollakin tavalla. Katkaise virta ohjauspaneelistä, ja pyydä valtuutettua sähkömiestä tutkimaan laite ennen kuin käytät sitä uudestaan. Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen tai vastaavan valtuutetun asiantuntijan toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
23. Älä peitä laitteen virtajohtoa matoilla, peitteillä tai vastaavilla. Varmista, että johto ei sijaitse paikassa, jossa kuljetaan paljon, tai paikassa, jossa siihen voi olla helppo kompastua.
24. Sammuta lämmitin katkaisemalla virta ensin katkaisijasta ja irrottamalla sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
25. Vältä laitteen ylikuumeneminen ja varmista, että sen ilmastointiaukot ja muut aukot ovat puhtaita ja että mikään ei tuki niitä. Tarkista laitteen kaikki aukot säännöllisesti, jotta niissä ei olisi likaa tai pölyä. **ÄLÄ PEITÄ LAITETTA.**
26. Lämmittimen sisällä on kuumia ja sähköä johtavia tai kipinöiviä osia. Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maaleja tai palonarkoja nesteitä.
27. Lämmittimen osien lämpötila voi olla jopa 200 °C. Tästä syystä kontakti Wishco CarboTek -lämmityselementin, sen heijastinosan tai lämmityselementin lähellä olevien metalliosien kanssa voi aiheuttaa vakavia PALOVAMMOJA. Vältä palovammat äläkä koske kuumaan pintaan paljaalla iholla.
28. Älä KOSKAAN aseta käsiäsi lämmityselementtien alle/päälle/ympäri. Anna lämmityselementin AINA jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen kuin kosket siihen tai sen lähellä sijaitseviin osiin.
29. Tämä laite sisältää kierrätettäviä materiaaleja. Älä heitä laitetta sekajätteeseen. Ota yhteyttä kuntasi jäteneuvontaan ja etsi lähin kierrätyspiste.

### Johdanto

Wishco MINI -infrapunalämmitin lämmittää välittömästi miellyttävällä lämmöllä. Jykevätekoinen ja säänkestävä lämmitin on suunniteltu kotitalouksien sekä liiketoiminnan harjoittajien käyttöön lämmittämään sekä sisä- että ulkotiloja.

Jännite (V)	220-240 V AC
Watti (W)	1500/2000 W
Hertsi (Hz)	50-60
Mitat L x K x S (mm)	460 x 190 x 75
Paino (kg)	2,2

## Asennus

Tarvittavat asennustyökalut:

- **Lyijykynä**
- **Vesivaaka**
- **Ruuvimeisseli**
- **Porakone ja pora**

Lämmittimen mukana toimitetaan seinäkiinnike, jonka avulla laite voidaan kiinnittää seinään tai sisäkattoon. Varmista ennen poraamista, että seinä/katto on vahvarakenteinen ja että sen sisällä ei ole piilossa vesiputkia tai sähkökaapeleita. Lämmitin asennetaan vähintään 0,5 m:n etäisyydelle sivuseinistä ja vähintään 1,8 m:n korkeudelle lattiasta.

## HUOM

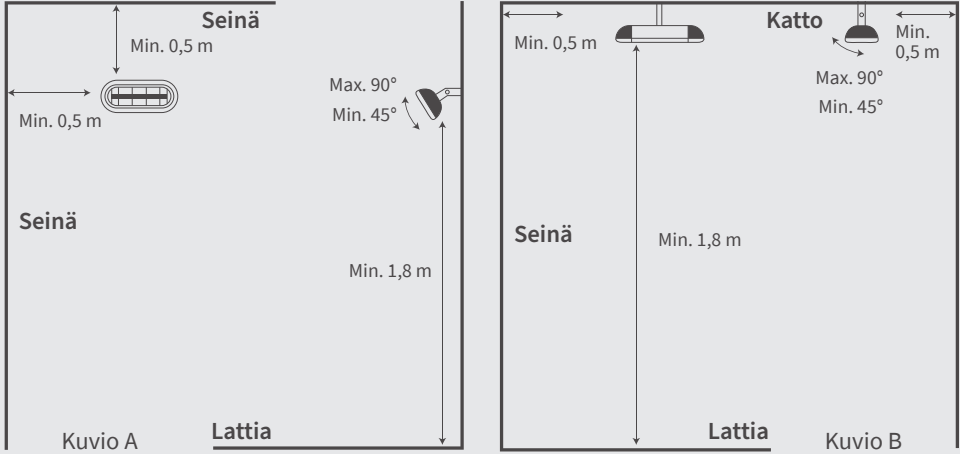
Laite tulee asentaa kiinteään pintaan, kuten betoniin, puuhun, metalliin tms.

## Tärkeää

Varmista, että laitteen virtajohto on asennettu oikein ja että se ei pääse kosketuksiin lämmittimen heijastinosan kanssa tai sijaitse lämmitetyllä alueella. Virtajohto voidaan kiinnittää lämmittimen takana olevaan metallikiinnikkeeseen muovisilla nippusiteillä. Huomioi, että johto ei saa koskettaa lämmittimen koteloa.

1. Tämä lämmitin tulee asentaa asiantuntevan henkilön toimesta.
2. Irrota lämmitin verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä aina ennen asennusta.
3. Kun lämmitin asennetaan seinään/kattoon, sen alin osa on sijoitettava vähintään 1,8 m:n korkeudelle lattiasta, jotta kukaan ei pysty koskemaan lämmittimeen sen käytön aikana.
4. Kattoon asennettaessa etäisyyden lattiaan on oltava vähintään 1,8 m.
5. Kun lämmitin asennetaan kattoon, katon nurkkien ja laitteen välisen etäisyyden on oltava vähintään 0,5 m.
6. Laitteen on oltava vähintään 1 metrin päässä elävistä olennoista.
7. Lämmittimen etuosa on oltava vähintään 1 metrin päässä materiaaleista, kuten puu, kartonki, kangas jne.
8. Älä aseta lämmitintä yli 40 asteen kulmaan kattoon tai seinään asennettaessa.
9. Virtajohdon on sijaittava lämmittimen alaosassa, jos lämmitin on asennettu vinoon kulmaan tai pystysuoraan.
10. Pidä virtajohto etäällä lämmittimen kotelosta, joka kuumenee käytön aikana.
11. Älä asenna lämmitintä helposti palavalle pinnalle.
12. Huomioi sallittu vähimmäisetäisyys lämmittimen ja helposti palavien pintojen välillä lämmitintä asennettaessa.
13. Lämmitin on sijaittava aina vähintään 0,5 m:n etäisyydellä katosta ja ympäröivistä seinistä.
14. Jos lämmitintä käytetään ulkona, suosittelimme säänkestävää pistorasiaa.
15. Varmista ennen poraamista, että lämmittimelle varatussa kohdassa ei kulje sähkökaapeleita tai vesiputkia.
16. Lämmitin kiinnitetään pakkauksen mukana toimitettuihin asennuskiinnikkeisiin.
17. Asenna kiinnikkeet kunnolla asennuskohtaan ja lämmittimen takaosaan mukana toimitettujen muttereiden ja ruuvien avulla.
18. Asenna lämmitin kunnolla kiinnikkeisiin mukana toimitettujen muttereiden ja ruuvien avulla.

## Asennus seinään/kattoon



## Asennus seinään/kattoon



## Asennus Wishco Basepod- tai Wishco Tripod -jalustaan

Kiinnitystarvikkeet sisältyvät ostettaessa Wishco Basepodia ja Wishco Tripodia.



19. Kiinnikkeiden avulla voidaan säätää lämmittimen kohdennusta. Säädä lämmityskulmaa löysentämällä seinäkiinnikkeen sormimuttereita, ja kiristä ne uudestaan, kun lämmitin on halutussa kulmassa.

### Varoitus

Kun laite on pitkään käyttämättä, sitä puhdistetaan tai huolletaan tai kun laitteen paikkaa vaihdetaan, siitä sammutetaan virta (virtakytkin asetetaan OFF-asentoon) ja se irrotetaan verkkovirrasta.

Lämmittimen kunnon tarkistaminen ja sen puhdistaminen säännöllisin väliajoin varmistaa turvallisen käytön.

### Vianhaku

1. Varmista, että laitteen sähköjohto on liitetty pistorasiaan. Jos näin ei ole, liitä se.
2. Varmista, että sulake toimii.

### Huolto

**HUOM.** Huolellinen ja säännöllinen huolto ovat edellytyksenä sille, että lämmitin toimii pitkään ja tehokkaasti. Noudata tästä syystä ohjeita huolellisesti.

1. Tarkista vähintään kerran kuussa, onko heijastinosassa tai CarboTek-lämpöelementissä likaa tai pölyä. Puhdista osat tarvittaessa puhdistus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.
2. Lisää tarkistuskertoja, jos laitetta käytetään pölyisessä tilassa.
3. Tarkista laitteen puhdistuksen yhteydessä, onko sen heijastinosa tai kotelo vioittunut. Jos huomaat kulumia tai vikoja, ota yhteyttä tekniseen huoltoon.
4. Tarkista laitteen puhdistuksen yhteydessä myös virtajohdon ja pistokkeen kunto. Jos huomaat kulumia tai vikoja, ota yhteyttä tekniseen huoltoon.

### Puhdistus

Säännöllinen ja huolellinen puhdistus varmistavat, että Wishco-infrapunalämmitin toimii tehokkaasti ja ongelmitta usean vuoden ajan. Noudata seuraavia vaiheita lämmitintä puhdistessaasi:

1. Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.
2. Varmista, että lämmitin on varmasti jäähtynyt.
3. Puhdista lämmittimen ulkopinta ja kotelo pehmeällä ja kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Kuivaa pinta puhdistuksen jälkeen pehmeällä liinalla. (VAROITUS: Älä päästä lämmittimeen nesteitä).
4. ÄLÄ käytä lämmittimen puhdistukseen bensiiniä, hioma-aineita, huonekalujen kiillotusaineita tai karkeita harjoja, kuten metalliharjaa. Nämä voivat vahingoittaa lämmitintä ja sen pintaa.
5. ÄLÄ upota lämmitintä veteen.
6. Anna lämmittimen kuivua kunnolla puhdistuksen jälkeen ennen kuin käytät sitä.

### Säilytys

Säilytä lämmitintä viileässä ja kuivassa tilassa silloin, kun sitä ei käytetä. Näin siihen ei keräänny turhaan pölyä ja likaa. Säilytä lämmitin mahdollisuuksien mukaan alkuperäisessä tuotepakkauksessaan.

**HUOM**

1. Irrota lämmitin verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä aina ennen sen käsittelyä.
2. Jos lämmittimen sisälle tai lämmityselementin ympärille on kertynyt pölyä tai likaa, käänny valtuutetun huollon puoleen. Älä käytä lämmitintä ennen kuin se on puhdistettu.
3. Suosittelemme seuraavien huoltotoimenpiteiden suorittamista säännöllisesti: tarkista heijastimen kunto, varmista, että lämmityselementissä ei ole pölyä ja huolehdi, että ilmastointiaukot eivät ole tukossa.
4. Älä koske lämmityselementtiin paljain käsin, koska käsistä kulkeutuva lika tai rasva voi vaikuttaa lämmittimen käyttöikään. Jos kosketat elementtiä vahingossa, poista sormenjäljet talousspriillä kostutetulla pehmeällä liinalla.
5. Älä yritä korjata tai säätää lämmittimen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja.
6. Lämmitin ei sisällä osia, jotka olisivat käyttäjän vaihdettavissa. Jos laite vahingoittuu tai menee rikki, se toimitetaan korjattavaksi valmistajalle tai tämän valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
7. Vahingoittuneiden virtajohtojen vaihdosta vastaa valmistaja, tämän valtuuttama huoltoliike tai vastaava ammattihenkilö, kuten valtuutettu sähkömies.

**Kierrätys**

Kun laite on tullut tiensä päähän, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie laite kierrätykseen.

Ota yhteyttä kuntasi jäteneuvontaan ja etsi lähin kierrätyspiste.

# MINI



**Contact:** info@wishco.eu  
**Information:** wishco.eu

**wishco°**  
HEAT FOR EVERYONE